**Michael R. Woods**



|  |  |
| --- | --- |
| PhD Candidate in Hispanic Linguistics  Department of Spanish & Portuguese  University of New Mexico  MSC03-2100, 1 University of New Mexico  Albuquerque, NM 87131  Cell phone: 505.314.4369  Email: [mwoods83@unm.edu](mailto:mwoods83@unm.edu) | Continuing Instructor of Spanish  Spanish Department  Willamette University  900 State Street SE  Salem, OR 97301  Office phone: 503.375.5340  Email: mwoods@willamette.edu |

**Education**

2011 – *present* **Ph.D. Hispanic Linguistics.**

The University of New Mexico, Albuquerque, NM

Exam Areas: Language Attitudes/Sociolinguistic Variation/Pragmatics

Dissertation: *Negotiating Salvadoran identities in Mexican-American spaces: Language and belonging in the Latin@ community of Salem, Oregon*

Committee: Drs. Damián Vergara Wilson, Susana V. Rivera-Mills, Devin Jenkins, and Roberto Ibarra

2010 **M.A. Contemporary Latin@ Studies.** Minor in Integrated Studies.

Oregon State University, Corvallis, OR

Coursework: Sociolinguistics, Latin@s in education, Ethnic studies

M.A. Project: *El tú como un “mask”: Voseo and Salvadoran and Honduran*

*Identity in the United States.*

Committee: Drs. Susana V. Rivera-Mills, Juan A. Trujillo, and Norma Cárdenas

2008 **Clave Institute** – Culture, Language & Art in Valuing Student Education. Willamette University, Salem, OR (3-week institute for educators)

*Coursework in: ED 738A  Literacy connections to students and  family in the classroom; ED 776B Multicultural education in valuing student language, culture and traditional art in the classroom; ED 789C Spanish for ESOL Educators.*

2005 **B.A. Spanish.** Minors in Anthropology and Latin American Studies

Western Washington University, Bellingham, WA

Study Abroad: Andean Anthropology Fieldwork School (Perú, 2003)

Advanced Spanish Studies (Argentina, 2003)

**Research Interests**

Sociology of Language/Sociolinguistics Spanish in the US

Language Maintanence, Use, and Shift Central American *Voseo* in the US

Linguistic attitudes and Identity Language policy and ideologies

Engaged Research & Service Learning Teaching of Spanish

**Appointments**

***Willamette University,*** Salem, Oregon

2015 - Continuing Instructor of Spanish, Spanish Department

***Chemeketa Community College,*** Salem, Oregon

2014 – 2015Instructor of Spanish, Languages Program & Evening/Weekend Program

***University of New Mexico,*** Albuquerque, NM

2011 – 2015 Graduate Teaching Assistant of Spanish, Dept. of Spanish & Portuguese

2011 – 2013 Assistant Coordinator of the Sabine Ulbarrí Spanish as a Heritage Language Program, Dept. of Spanish & Portuguese

***Oregon State University,*** Corvallis, Oregon

2010 – *2015* Instructor of Spanish, World Languages and Cultures

2008 – 2010 Graduate Teaching Assistant of Spanish, Foreign Languages and Literatures

***National Hispanic Cultural Center****,* Albuquerque, NM

2011 – 2013 Instructor of Cuban Salsa, BAILE Program

**Publications**

*Peer Reviewed Articles*

2012 Woods, Michael R. & Susana V. Rivera-Mills. 2012. El tú como un *“mask”*: *Voseo* and Salvadoran and Honduran Identity in the United States. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics* 5:1, 191-216.

2010 Woods, Michael R. & Susana V. Rivera-Mills. Transnacionalismo del voseante: salvadoreños y hondureños en los Estados Unidos. *Lengua y migración* 2:1, 97-112. Universidad de Alcalá de Henares, España.

*Forthcoming Book Chapter*

2015 Woods, Michael R. & Naomi Lapidus Shin. "*Fijáte...sabes que le digo yo.*”: Salvadoranvoseo and tuteo in Oregon. In M. Moyna & S.V. Rivera-Mills (Eds.), *Forms of Address in the Spanish of the Americas*. John Benjamins Publishing Co.

*Book Reviews*

2014 Woods, Michael R. El español en los Estados Unidos: E Pluribus Unum? Enfoques multidisciplinarios.By Domnita Dumitrescu and Gerardo Piña-Rosales (Eds.).New York: Academia Norteamericana de la Lengua Española/North American Academy of the Spanish Language.

**Presentations**

Conferences

2014 “Sociolinguistic engagement in action: A Community-Based Participatory Research approach.” Presented at the 43rd Linguistics Association of the Southwest Conference; San Diego, CA, September. Panel: Rethinking Disciplinary Responsibility.

2013 “*Voseo/tuteo* among Salvadorans in the U.S. Pacific Northwest.” Presented at the 24th Spanish in the United States and 9th Spanish in Contact with Other Languages Conference, McAllen, TX, March.

2012 “Grammatical Identities: Correlations of identity and conceptualizations of grammar among SHL students.” Presented at the 41st Linguistics Association of the Southwest Conference, Fort Wayne, IN, October.

“From *SABOR* to *Justicia*: Reconnecting L2 and Native/Heritage Learners through Critical Inquiry and Community Engagement.” Presented at the 94th American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Conference; San Juan, Puerto Rico, July. (with Juan Trujillo, Loren Chavarría, and Eder Mondragón).

“Being Bilingual in New Mexico: Identity labels and attitudinal dimensions of Spanish language maintenance.” Presented at the 94th American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Conference; San Juan, Puerto Rico, July. (with Damián Wilson and Mary Hudgens Henderson).

“Pupusas, pragmatics, and *comunidad*: A Salvadoran pupusería as a research site for linguistic inquiry.” Presented at El Segundo Simposio de Literatura y Lingüística del Departamento de Español y Portugués; Albuquerque, NM, April.

“Linguistic attitudes and language proficiency: the correlation of level and attitudes toward maintenance among Spanish as a Heritage Language students.” Presented at the 2012 American Association of Applied Linguistics Conference; Boston, MA, March. (with Damián Wilson and Mary Hudgens Henderson).

2011 “I am *salvadoreño*: Dialect Contact and Identity Among Second Generation Salvadorans in Oregon.” Presented at the 40th Linguistics Association of the Southwest Conference; South Padre Island, TX, October.

“Experiential Learning Components in Online Language Classes: CommunityEngagement in First-Year Spanish. Presented at the 2011 Spring ECampus Faculty Forum, Corvallis, OR, May. (With Tobin M. Hansen).

2010 “Shift or *mantenimiento*: An Exploratory Study of Spanish Language Use in Independence, Oregon.” Presented at the 39th Linguistics Association of the Southwest Conference; Las Cruces, NM, October. (with Susana V. Rivera-Mills & Tobin M Hansen).

2009 “El tú como un *“mask”*: el voseo y la identidad salvadoreña y hondureña en los EE.UU.” Presented at the 38th Linguistics Association of the Southwest Conference, Provo, UT, September.

“Transnacionalismo del voseante: salvadoreños y hondureños en los EE.UU.” Presented at the 91st American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Conference. Panel: Fórmulas de tratamiento en el mundo hispano actual; Albuquerque, NM, July. (with Susana V. Rivera-Mills).

Invited Talks

2015 “Swarm®: A tool to explore linguistic landscapes in the community.” Presented at the 1st Pedagogy Carnival at Willamette University; Salem, OR, April.

2014 “El español en los condados de Skagit y Whatcom: Raíces y futuras trayectorias.” Department of Modern and Classical Languages. Western Washington University; Bellingham, WA. November.

“Salvadorans in Oregon: The role of social network orientation in pronominal complexification and simplification.” Department of Linguistics. Western Washington University; Bellingham, WA. November.

2012 “Fostering meaningful interaction in online language courses: Voxopop® as a tool to promote conversation, peer interaction, and community building.” Speaker Series – Language Learning Center; Albuquerque, NM, November.

“Bilingual Behaviors/Attitudes & Linguistic Landscapes through Web 2.0 Technologies: *Foursquare* in beginning level Spanish as a Heritage Language courses.” Presented at the Language Learning Center Colloquiam; Albuquerque, NM, November.

“Honduran Spanish & Migration: An initial look at Santa Lucía, Intibucá and avenues for future research.” Presented at SOLAS Brown Bag Speaker Series; Albuquerque, NM, April.

**Courses taught**

***Willamette University***

*Undergraduate*

SPAN 331W° Composition and Discussion (2015)

***Chemeketa Community College***

*Undergraduate*

SPAN 101, 102, 103° First-Year Spanish (2014, 2015)

SPAN 111° Beginning Spanish Conversation (2015)

***The University of New Mexico***

*Undergraduate*

SPAN 111, 112° Elementary Spanish as a Heritage Language (2011, 2012, 2013)

SPAN 201° Intermediate Spanish as a Second Language (2013)

SPAN 211° Intermediate Spanish as a Heritage Language (2012)

SPAN 352\* Advanced Spanish Grammar (2013, 2014, 2015)

SPAN 371*^* Spanish of the U.S. Southwest (2012, 2013, 2014)*.*

SPAN 438° Contemporary Nicaraguan Poetry & Linguistics (2012)

***Oregon State University***

*Undergraduate*

SPAN 111, 112, 113\* First-Year Spanish (2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2014)

SPAN 211, 212, 213\* Second-Year Spanish (2010, 2011, 2012, 2014)

SPAN 237*^* US Latino Identities and Cultures: Latin@s in Oregon (2012)

SPAN 311*^* Advanced Spanish Grammar (2013)

SPAN 312° Advanced Spanish Grammar & Composition (2010)

SPAN 339*^* The Mexican Immigrant Experience in the U.S. (2011, 2012, 2013, 2014)

SPAN 470° Fronteras: Advanced Spanish Studies Learning Community (2011)

*co-directed the sociolinguistic research component. (15Cr. course)*

\*Service learning course.

*Graduate*

SPAN 570° Fronteras: Advanced Spanish Studies Learning Community (2011)

*Co-directed the sociolinguistic research component. (15Cr. course)*

\*Service learning course.

° *Taught on campus*

*^ Taught online*

\* *Taught on campus & online*

**Teaching Admin. Positions and Curriculum Development**

2011 – 2013 Assistant Coordinator of the Spanish as a Heritage Language Program, University ofNew Mexico. Course development of Spanish 111, 112 and overseeing allrelated sections.

2012 Course Adaption/Design: SPAN 371 – Spanish of the Southwest

Developed for distance (online) education. University of New

Mexico. Taught in Spanish. First offered Fall 2012.

2011 – 2012Course Design: SPAN 237 - U.S. Latino/a Cultures & Identities

(Topic: Latin@s in Oregon) Bacc. Core class, Cultural Perspectives.

Oregon State University. Taught in English. First offered Summer 2012.

2010 Cultural and Curricular Consultant/El Salvador, Experience Spanish,

McGraw-Hill Publishing.

**Grants**

2013 SCAP GRANT – Student Conference Award Program

Career Services, The University of New Mexico

($600.00)

Travel to McAllen, TX to attend and present at the 24th Span in US Conference

2012 SRAC GRANT – Student Research and Allocations Committee

Graduate and Professional Student Association, The University of New Mexico

($400.00)

Travel to Boston, MA to attend and present at the 2012 AAAL Conference.

Spanish and Portugese Graduate Student Association Grant

The University of New Mexico

($250.00)

Travel to Puerto Rico to attend and present at the 2012 AATSP Conference.

2011 Tinker Foundation/LAII Field Research Grant

Latin American and Iberian Institute, The University of New Mexico

($1,320.00)

“Migrating Tongues: Return Migration and Language Use in Rural Honduras”

Travel to Honduras to collect recordings of spontaneous conversation of Hondurans who have lived in the U.S. to look at the effects of migration and return migration on language use and attitudes.

**Fellowships**

2011 – 2015 Graduate Teaching Assistantship, Department of Spanish and Portuguese, The University of New Mexico.

2008 – 2010 Graduate Teaching Assistantship, Department of Foreign Languages and Literatures, Oregon State University.

**Teaching awards**

2013 Nominated for Online Teacher of the Year Award. Office of Support and Effective Teaching. University of New Mexico.

**Additional Education and Training**

2014 Community-Based Participatory Research Training.

Certificate of completion. Community-Based Participatory Research: A Partnership Approach for Public Health. Detroit Community-Academic Urban Research Center. Michigan Public Healh Training Center.

2012 ACTFL OPI (Oral Proficiency Interview Training).

Facilitated by Toni Cowels. The University of New Mexico, Dec. 16th-19th, 2012.

2005 Peace Corps Training – Youth Development Program,

CIH International/Peace Corps, (Santa Lucia, F.M., Honduras) 3 months *Youth and family issues in Honduras, Spanish language and Honduran culture, positive youth development, safety and security, community organizing and collaboration. (Lived in Santa Lucía, Intibucá for 2yrs.)*

**Additional Professional Experience**

2008 Migrant Specialist, Out-of-School Youth, Salem-Keizer School District

2005 – 2007 Peace Corps Volunteer, Youth Development, Honduras

2005 Family Reconciliation Srvcs., Adolescent Unit, Dept. Health & Soc. Srvcs

2004 – 2005 Youth Advocate, Birch Bay House & Evergreen House

**Additional research experience**

2010 – 2011 Shift or *mantenimiento*: An Exploratory Study of Spanish Language Use and Attitudes in Independence, Oregon (with Susana V. Rivera-Mills & Tobin M. Hansen).

2010 – 2011 Online Language Learning: A Comparative Evaluation of Proficiency

Outcomes (with Susana V. Rivera-Mills).

2009 – 2010 Language Learning in the 21st Century: Evaluation of Pedagogies and Practices of E-campus Based Language Courses (with Susana V. Rivera-Mills).

**OTHER PUBLICATIONS**

2010 Woods, Michael R. 2009. De rumbos, aleros y gavillas/Of Paths, Aleros and Gavillas (bilingual). *OSU Prism Magazine*. Corvallis, Oregon. Fall Quarter edition.

**Community Involvement/Outreach**

2011 – 2013 Cuban Salsa Instructor, National Hispanic Cultural Center, NM

2010 – 2011 Cross-cultural Mentor, Oregon State University

2010 Tutor, College Hill Alternative High School, Corvallis, OR

2005 – 2007 Peace Corps Volunteer in Honduras, Youth Development Program

**University Service**

***The University of New Mexico***

*Department*

2013 Guest lecturer in LING 101 Intro. Study of Language, Spanish in New Mexico

2012 Guest lecturer in LING 331/351 Language in Society, Spanish in New Mexico

2012 World Languages Expo Volunteer. Ortega Hall, March 3, 2012.

2011 – 2012 Social Director, Spanish and Portuguese Grad. Student Association

***Oregon State University***

*University*

2010 – 2011 Faculty Advisor, ALAS – Association of Latin American Students

2009 – 2011 Faculty Advisor, MASA – Meso-American Student Association

**Service to the profession**

2012, 2014 Moderator, Linguistics Association of the Southwest Conference

2012 Abstract Reviewer, *High Desert Linguistics Society (HDLS) Conference, NM*

2011 - *present* *Hispania: A journal devoted to teaching of Spanish and Portuguese*

**Professional Associations**

American Association of Applied Linguistics (AAAL)

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)

Latin American Studies Association (LASA)

Linguistics Association of the Southwest (LASSO)

Linguistics Society of American (LSA)

Pacific Sociological Association (PSA)

**Languages**

English (Native)

Spanish (Near-Native)

Portuguese (Beginning)

**Learning Management System and web 2.0 Experience**

**Blackboard Learning System (**[**www.blackboard.com**](http://www.blackboard.com/)**):** Competence in the creation and maintenance of on-line courses and virtual learning environments, and development of virtual content: web pages, videos, podcasts, Prezi presentations, tests and discussion forums.

**Voxopop (**[**www.voxopop.com**](http://www.voxopop.com/)**):** Experience creating and managing this e-learning tool for voice forums where students share opinions with their classmates.

**VoiceThread (**[**www.voicethread.com**](http://www.voicethread.com/)**):** Competence in the creation and direction of virtual discussions around a presentation.

**Wikipages;** **Wiggio; etc.**

**Selected Comments from Student Evaluations**

***The University of New Mexico (4.7/5)***

“Miguel is a great professor. His passion for the subject as well as his students is shown in every class. I defintely want to take another one of his classes.” (SPAN 352/Fall 2013)

“Miguel is a great instructor. He actively engages us in real life uses of Spanish. His teaching methods are helpful. He is very approachable and I really feel like he is invested in his student’s success.” (SPAN 201/Summer 2013)

"Ahora tengo más herramienta para pelear contra leyes que están en contra de una forma de expresión más." (SPAN 371/Fall 2012)

"I feel like this class helped me understand my grandpa’s struggles as a Hispanic man living in the southwest...the personal values I gained in the course exceeded my expectations.” (SPAN 371/Fall 2012)

“I enjoyed Miguel. He is a down-to-earth instructor. Also, group work I got to meet some awesome people and also found out what they are about. This class made me realize how important Spanish is and why I should keep it as a secondary language.” (SPAN 211/Fall 2012)

***Oregon State University (5.0/6)***

“Aprendí que el cambio no tiene que ser grande y puede comenzar con cada uno de nosotros. Tenemos que estar dispuestos a a defender lo que es justo si queremos poner fin a estas injusticias. Esta experiencia ha puesto un fuego dentro de mí y no puedo esperar para ayudar más.” (SPAN 339 / Winter 2014)

"This course was very well-organized. I feel that it helped me to improve both my competence in Spanish as well as my understanding of issues related to Mexican immigration to the United States." (SPAN 339/Winter 2014)

“He is an approachable professor who answers questions clearly and encourages us to expand on what we learn in class by getting involved in our campus community.” (SPAN 211/Fall 2010)

“I have had him for the entire 100 Spanish series. By far one of the best instructors I have ever had. Very organized, always puts students needs first. I actually enjoy coming to class.” (SPAN 113/Spring 2010)

**References**

Damián Vergara Wilson

Assistant Professor of Spanish

& Coordinator of the Sabine Ulibarrí Spanish as a Heritage Language Program

The University of New Mexico

Albuquerque, NM

damianvw@unm.edu

Susana V. Rivera Mills

Associate Dean of College of Liberal Arts & Professor of Spanish and Diversity Advancement

Oregon State University

Corvallis, OR

Contact: 541.737.3942, susana.rivera-mills@oregonstate.edu

Kayla García

Professor of Spanish

Oregon State University

Corvallis, OR

Contact: kgarcia@oregonstate.edu

Julie Sykes

Director of the Center for Applied Second Language Studies

(Former professor at the University of New Mexico)

Eugene, OR

Contact: [jsykes@uoregon.edu](mailto:jsykes@uoregon.edu)

Juan Antonio Trujillo

Assistant Professor of Spanish

Oregon State University

Corvallis, OR

Contact: 541.737.3956, [jtrujillo@oregonstate.edu](mailto:jtrujillo@oregonstate.edu)